

Beatriz González, "Paula Saneaux: I look for beauty in the atypical," Listín Diario Newspaper, September 29, 2005. PART 1

er@clón

Listín Diar
SECCIÓN C AÑO CXVII Nº31
Jueves, 29 de septiembre del 2

PABLO J. ROSARIO • EDICIÓN WEB: LISTINDIARIO.COM.DO/CUERPOS/GENERACION • E-MAIL: LAGENERACION@LISTIN.COM.DO • TELÉFONO: 686-6688 EXT. 2420

SOBRE LA VOCACIÓN: "Los jóvenes tienen miedo, yo también lo tuve, de hacer simplemente que nos gusta, y perder la oportunidad de lo seguro. Yo creo que ese es el peor error", expresa

Paula Saneaux: "Busco la belleza en lo que no es típico"

LA ESCULTORA Y PINTORA DE 23 AÑOS VUELA TRAS SUS SUEÑO

BEATRIZ GONZÁLEZ

SANTO DOMINGO.- La pasión que la llevó a la Escuela de Chavón luego de convertirse en publicista es la misma que la impulsó a emprender otro viaje. En la



Paula Saneaux

Parsons School of Design, en Nueva York, Paula Saneaux completará la licenciatura en Bellas Artes, carrera que quiso estudiar inicialmente. Pero antes de partir, la escultora y pintora de 23 años, presentó al país su primera individual. Lo que comenzó como

una asignación, evolucionó hasta convertirse en un conjunto de historias reveladoras e incitadoras a la reflexión: Las Pracas.

Cultora de la belleza y del tenebrismo (mas no de lo tenebroso), Paula combina la luz y la sombra, lo corpóreo y lo psicológico en su intento por reproducir el imaginario de las adolescentes, sus angustias e insatisfacciones, pero también sus esperanzas. Explora la fisonomía con exageraciones sutiles, buscando el realismo en cada gesto, como ella misma describe: "Para mí es un reto lograr la expresión de alguien o la atmósfera de determinado momento. No se trata de crear una fotografía, sino de captar la esencia de ese ser o instante".



Beatriz González, "Paula Saneaux: I look for beauty in the atypical," Listín Diario Newspaper, September 29, 2005. PART 2

Fue lo que buscaste en Las Pracas?

Exacto. Me decidí por el retrato porque es lo que me cautiva. Creo que es más difícil reproducir la actitud de una persona que la atmósfera de un paisaje. Traté de buscar un tema que me gustara, de trasladar la persona otro mundo, uno que en realidad no existe. Quise crear una historia a cada personaje.

¿Cuánto de tu historia hay en esas historias que recreaste?

(Ríe). Todo lo que haces tiene que ver mucho contigo. Con eso te lo digo todo. Mucha gente me ha preguntado si mis pinturas son autorretratos. Está bien si lo quieren pensar, pero nunca he sido yo la modelo.

¿Qué motiva tu exaltación de lo humano?

Es curiosidad y amor a la belleza y la perfección (dice con una sonrisa luego de un minuto de reflexión). Por más defectos que tenga la persona, defectos físicos que aquí se dice que existen, el ser humano es perfecto porque está muy organizado y dentro de ese orden siempre hay belleza, no importa la forma. Me encanta la belleza, pero trato de buscarla en lo que no es típico, lo que no es predecible. Cada ser humano tiene una expresión única y me gusta descubrirla.



Su curiosidad y amor a la belleza, conducen a esta artista hacia la exaltación de lo humano.

En tu trabajo hay también una referencia a la mitología grecolatina, hablas del destino y de los hilos que lo conducen. ¿Qué te lleva a buscar en ese mundo?

Creo que es porque tengo mi niñez muy arraigada. Me encanta la fantasía. Esa historia que ellos inventaron y que para mí sí existió. Un mundo que no nos pertenece en cierta forma y que parece real.

¿Crees en que todo está predeterminado?

Creo que el destino existe, pero no es un destino de un solo camino en el que todo está escrito. Para mí, tiene muchas ramitas que se pueden elegir.

Muchos jóvenes dominicanos que tienen vocación artística se ven en la dis-

yuntiva de desarrollar esa inclinación o dedicarse a otras carreras, en un medio en que vivir del arte puede resultar no ser tan estable...

Eso es algo que he escuchado toda mi vida. Los jóvenes tienen miedo, yo también lo tuve, de hacer simplemente lo que nos gusta y perder la oportunidad de lo seguro. Yo creo que ese es el peor error. Cuando te gusta lo que haces te sientes bien contigo mismo y lo proyectas, entonces sales adelante. Pero, la universidad es necesaria. Si no hubiera estudiado Publicidad quizá me sentiría un poco incompleta, no por falta de fe en la pintura, sino porque los conocimientos que se adquieren en la universidad son fundamentales.



Paula Saneaux combina la luz y la sombra, lo corpóreo y lo psicológico en su intento por reproducir el imaginario de las adolescentes.

TRANSLATION

NAME OF PUBLICATION: Listín Diario Newspaper

TITLE: Beatriz González, “Paula Saneux: I look for beauty in the atypical” September 29, 2005. *PART 1* and *PART 2*

TRANSLATION:

The 23-year-old painter and sculptor returns in pursuit of her dream.

SANTO DOMINGO.- The same passion, which spurred on to study fine arts at the School of Chavon is the same that propelled her to take on yet another voyage. At the Parsons New School of design located in New York, Paula Saneux would complete her degree in Fine Arts, which was her first choice in obtaining a degree in the first place. Before leaving, the 23-year-old painter and sculptor, for the first time presented her first individual exhibition in the country. What began as an assignment ended up being a collection of works laced through an inciting and revealing story, which go by the name of “Las Pracas”.

A cultivator of beauty and darkness (yet not a cultivator of darkness), Paula combines light and shadow, the human figure and the psychological in an intent to reproduce the imaginarium, the anguish and dissatisfaction, but also the hopes and dreams of the adolescent.

She explores physiognomy with a subtle exaggeration, searching for realism in every gesture: “It’s a challenge for me to achieve of someone or to capture the atmosphere in a given moment. It’s not about creating a photograph like painting, but about capturing the essence of that person or moment,” says the artist.

Is that what you were looking for in your series “Las Pracas”?

Exactly. I decided to paint portraits because that is captivates me.

How much of your own story is those stories that you have recreated?

(She giggles) Everything that you do in this life has to do with you. With this answer I have told you everything. A lot of people have asked me if my paintings are self-portraits and it’s ok if they think that, but I have never been the subject of any of my paintings.

What motivates your exaltation of humans?

Curiosity and love for beauty and perfection (she says with a grin on her face after a minute of reflection). For as many defects a person may have, or physical defects that some say exist here in this country, I find that all humans are perfect because all our attributes are well organized and within that order, there is beauty, whatever the form. I love beauty, but I try to find it in the atypical, in what is not predictable. Every human being has a unique expression, I love discovering it.

In your work there are also references to Greek and Latin mythology. You speak about the strings of destiny.

What has taken you to search in that world?

I think it’s because my child hood is very well routed in me. I love the fantasy world. That mythological story they came up with I feel is real; a world which does not belong to us in some ways, but that seems real.

Do you think that everything is predestined? I feel that destiny does exist, but it is a destiny of just one path in which everything is written, in which you can choose from many different branches.

Many young Dominicans are in the dilemma of developing a pursuit for artistic careers in an environment where living as an artist may not be as stable...

This is what I have heard all my life. The kids are all scared, I too was scared, to do what we simple love to do, and loose the opportunity to a stable secure life; and I think that is the worst mistake. When you do what you love, you project it and it allows you to move forward. I also believe that University studies are very important. If I had not studied and completed my degree in Advertisement at the University, I may have felt that something was lacking, and for not having faith in painting, but because the knowledge you acquire studying for your degree is fundamental.